

Katuše mome

Bulgarien / Pirin

1. Ka-tu - še, pus-to Ka - tu - še, što ti bi-lo cr - no pi - sa - no.
 2. Si - te mom-čin - ja na gur - bet, tvoj - to mom - če na me - ja - na.
 3. Si - te mom-čin - ja na ba - zar, tvoj - to mom - če kraj boč - ki.
 4. U ro - be - ta ni-zi flo - ri - ni, u ko-ca-re - ta, le-le, ni - zi pi - per - ki.

Ka - tu - še, pus-to Ka - tu - še, što ti bi-lo cr - no pi - sa - no.
 Si - te mom-čin - ja na gur - bet, tvoj - to mom - če na me - ja - na.
 Si - te mom-čin - ja na ba - zar, tvoj - to mom - če kraj boč - ki.
 U ro - be - ta nizi flo - ri - ni, u ko-ca-re - ta, le-le, ni - zi pi - per - ki.

1. Baš pi - ja - ni - ca da ze - miš, toj Ni - ko - la ot ko - ca - re - ta.
 2-4. Oj le - le, le - le Ka - tu - še, iz - go - rev, jag - ne, za te - be.

*Katuše, arme Katuše, welch schwarzes Schicksal dir beschieden ist,
 den größten aller Trunkenbolde zu heiraten, Nikola, den maßlosen Säufer.
 Alle jungen Männer sind im Ausland arbeiten gegangen, dein junger Mann ging in die Schenke.
 Oh, Katuše, ich brenne für dich, Lämmchen.
 Alle jungen Männer sind zum Markt gegangen, dein junger Mann zu den Fässern.
 Oh, Katuše, ich brenne für dich, Lämmchen.
 In der Sklaverei Ketten aus Goldstücken, in der Maßlosigkeit Ketten aus Paprikaschoten.
 Oh, Katuše, ich brenne für dich, Lämmchen.*

Quelle: Macedonian Choir Sofia [= Ansambâl Goce Delčev] auf Folk Dancer MH 3055 (78 rpm), 1950